

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOL UNA SOL-LICITUD DE SUBVENCIÓ AL THÉÂTRE DE LA MARIONNETTE À PARIS

02/ L0154 U015 N-48/19 THÉÂTRE DE LA MARIONNETTE À PARIS

Antecedents

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, el Llull) d'acord amb allò que disposen els seus estatuts, té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, el Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 18 d'abril de 2019, l'associació Théâtre de la Marionnette à Paris presenta al Llull la sol·licitud de subvenció per fer possible la programació de l'espectacle "Cosas que se olvidan fácilmente", de Xavier Bobés, al teatre Le Mouffetard de París, del 22 al 26 de maig de 2019, dins de la 10a Biennale Internationale des Arts de la Marionnette.

3. L'associació Théâtre de la Marionnette à Paris és una entitat regida per la llei francesa de primer de juliol de 1901 sobre el contracte d'associació, que té com a principals objectius estatutaris la gestió i la programació del teatre Le Mouffetard, Théâtre des Arts de la Marionnette à Paris per mitjà d'un conveni d'ocupació signat amb l'ajuntament de París, per promoure i posar en valor la creació contemporània d'espectacles de titelles, d'objectes i d'imatges a París i la seva regió.

4. A banda de la seva programació regular al llarg de l'any, l'associació i el teatre Le Mouffetard organitzen amb periodicitat bianual un festival internacional de titelles conegut com BIAM, Biennale Internationale des Arts de la Marionnette, que el 2019 arriba a la seva desena edició. Es tracta d'una de les dues manifestacions més importants a França d'aquesta disciplina, amb una llarga trajectòria i una sòlida reputació com a plataforma de divulgació de la creació internacional de titelles i formes teatrals assimilades, tal com permeten de veure les informacions següents: l'edició del 2019 programa al llarg de 4 setmanes 47 companyies de les quals 15 presenten novetats absolutes, provinents de 10 països diferents, en 27 llocs diferents de 16 municipis de la regió parisenca: París, Pantin, Aubervilliers, Bagnolet, Boulogne-Billancourt, Chevilly-Larue, Créteil, Fontenay-sous-Bois, Gennevilliers, Le Kremlin-Bicêtre, Les Lilas, Montreuil, Noisy-le-Sec, Pontault-Combault, Romainville i Stains.

El 2017 el festival va comptar amb l'acreditació de 197 professionals d'estructures programadores i d'institucions culturals i va convocar 11.000 persones de públic.

5. La programació de la companyia catalana esmentada és conseqüència de la participació de la companyia al festival de titelles MIMA de Mirepoix l'agost de 2018, on Isabel Bertola va poder veure-la dins d'un focus català específic que va comptar amb el suport del Llull. La seva programació a París en aquest prestigiós festival apareix doncs doblement com un indicador de l'èxit del projecte de 2018 i com una ocasió per continuar donant visibilitat a la creació catalana d'aquest sector que desperta més interès entre els professionals internacionals. Això s'ajusta als

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 1 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



objectius estatutaris del Llull de fer conèixer internacionalment les obres dels creadors contemporanis de Catalunya i, per aquest motiu, es valora molt positivament aquest projecte.

6. L'espectacle "Cosas que se olvidan fácilmente" és una creació de l'artista Xavier Bobés de 2017 que ha obtingut un gran reconeixement de la crítica dins i fora de Catalunya, d'una gran originalitat en els continguts i sobretot en el format, que juga amb la proximitat entre l'artista i el públic per crear l'efecte d'intimitat i d'eficàcia òptica pel qual és apreciat. Ateses les especials característiques d'aquest espectacle, amb capacitat únicament per a 5 persones de públic en cada representació, Xavier Bobés efectuarà entre el 22 i el 26 de maig un total de dotze representacions.

L'associació Théâtre de la Marionnette à Paris sol·licita la subvenció per un import de DOS MIL EUROS (2.000,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de Xavier Bobés, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en l'annex.

7. En data 22 de maig de 2019, el director de l'Àrea de Creació del Llull emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 22 de maig de 2019, el director de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de DOS MIL EUROS (2.000,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de Xavier Bobés, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en l'annex.

8. En data 4 de juny de 2019, la gerent del Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost del Llull per a l'any 2019. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 004 – 043 - 404320 Promoció Exterior de les Arts Escèniques – Equipaments i Festivals – Subvencions. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. L'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, estableixen que es poden concedir, de forma directa i amb caràcter excepcional, les subvencions en què s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari o d'altres degudament justificades que en dificultin la seva convocatòria pública.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 2 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



3. L'article 13.2 e) dels Estatuts del Lull, atorga a la persona titular de la direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a l'associació Théâtre de la Marionnette à Paris una subvenció per un import de DOS MIL EUROS (2.000,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de Xavier Bobés per fer possible la programació del seu espectacle "Cosas que se olvidan fácilmente" al teatre Le Mouffetard de París, del 22 al 26 de maig de 2019, dins de la 10a Biennale Internationale des Arts de la Marionnette.

2. Establir que l'associació Théâtre de la Marionnette à Paris presenti al Lull abans del 30 de setembre de 2019, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure un dossier de premsa, una relació d'assistència de públic i una còpia de tot el material gràfic en què aparegui el logotip del Lull. Així mateix, caldrà que l'associació Théâtre de la Marionnette à Paris faciliti al Lull imatges lliures de drets per utilitzar tant a la web com a qualsevol publicació institucional que el Lull dugui a terme.

2) Una memòria econòmica sobre els cost de l'activitat realitzada (d'acord amb el model facilitat pel Lull), on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, en el seu cas, es motivin les desviacions respecte el pressupost inicial.

b) La relació ha d'anar acompanyada de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, així com la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La justificació haurà de ser amb factures originals i comprovants de pagament a nom del beneficiari de la subvenció.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 3 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



c) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, caldrà indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb indicació dels òrgans concedents.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acompanyats l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 15% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acompanyat l'objecte i la finalitat de la subvenció.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat al Lull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

4. Establir que l'associació Théâtre de la Marionnette à Paris doni a conèixer la col·laboració del Lull incloent la reproducció del logotip del Lull en tot el material publicitari i de difusió de l'activitat respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica. El Lull haurà de donar el vistiplau a tota la documentació que incorpori el seu logotip.

5. L'associació Théâtre de la Marionnette à Paris es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que el Lull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President del Consell de Direcció del Lull,

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 4 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

La directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull

Iolanda Batallé Prats

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 5 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



ANNEX

PRESSUPOST

DESPESES	Import	INGRESSOS	Import
Transport	500,00	Subvenció Llull	2.000,00
Desplaçament	240,00	Recursos propis	1.740,00
Honoraris	3.000,00		
TOTAL	3.740,00	TOTAL	3.740,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
17/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NSGMELMXD5CV5FIMVC3ZCJZ1DM8OVCC

Data creació còpia:
17/07/2019 15:07:11
Data caducitat còpia:
17/07/2022 00:00:00
Pàgina 6 de 6